



## (Succession) Normand Chaurette

Novelist • Dramatist

Language Skills : FR / EN

## Writing

### Theatre

2010	<b>CE QUI MEURT EN DERNIER</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, 48 p. Actes Sud – Papiers, Arles, 2010
2000	<b>LE PETIT KÖCHEL</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, 60 p. Actes Sud – Papiers, Arles, 2000 Suhrkamp Verlag, Frankfurt/Main, 2000, 80 p. (Traduction allemande de Hinrich Schmidt-Henkel: Der kleine köchel) Talonbooks, Vancouver, 2005, 96 p. (Traduction anglaise de Linda Gaboriau: The concise köchel)
1999	<b>STABAT MATER II</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, 60 p. Actes Sud – Papiers, Arles, 1999
1999	<b>PETIT NAVIRE</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, 56 p. Actes Sud – Papiers, Arles, 1999

1999	<b>ÉTATS FINANCIERS</b> <b>Publishing:</b> Les Éditions du Silence, Montréal, 24 p.
1997	<b>STABAT MATER I</b> <b>Publishing:</b> Brèves d'Ailleurs, Actes Sud Papiers, Paris (en collaboration avec la Maison du Geste et de l'Image), pp.21 à 32.
1996	<b>LE PASSAGE DE L'INDIANA</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, 96 p. Actes Sud – Papiers, Arles, 1996
1994	<b>JE VOUS ÉCRIS DU CAIRE</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, 96 p. Talonbooks, Vancouver, 2000, 96 p. (Traduction anglaise de Linda Gaboriau: All the Verdis of Venice)
1991	<b>LES REINES</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, 96 p. Actes Sud – Papiers, Arles, 1991 The Coach House Presse, Toronto, 1992, 96 p. (Traduction anglaise de Linda Gaboriau: The Queens)
1986	<b>FRAGMENTS D'UNE LETTRE D'ADIEU LUS PAR DES GÉOLOGUES</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection théâtre, no 155, 105 p. Talonbooks, Vancouver, 1998, 96 p. (Traduction anglaise de Linda Gaboriau: Fragments of a Farewell Letter Read by Geologists) Ubulibri, Milan, 1994, pp. 129 à 171, (Coll. dirigée par Franco Quadri: Il teatro del Quebec (Traduction italienne de Francesca Moccagata: Frammenti di una lettera d'addio letti dai geologi) )
1983	<b>LA SOCIÉTÉ DE MÉTIS</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection théâtre, no 118, 144 p.
1982	<b>FÊTES D'AUTOMNE</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection théâtre, no 112, 138 p.
1981	<b>PROVINCETOWN PLAYHOUSE, JUILLET 1919, J'AVAIS 19 ANS</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection théâtre, no 105, 132 p. Quebec Voices, three plays, Provincetown Playhouse, The Coach Press House, Toronto, 1986, pp. 19 à 51 (Traduction anglaise de William Boulet)
1980	<b>RÊVE D'UNE NUIT D'HÔPITAL</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection théâtre, no 187, 108 p.

## Translations

2014	<b>L'IMPORTANCE D'ÊTRE CONSTANT</b> <b>Author:</b> Oscar Wilde <b>Theater:</b> TNM
2005	<b>UN ENNEMI DU PEUPLE (EN FOLKEFIENDE)</b> <b>Author:</b> Henrik Ibsen <b>Staging:</b> Suzanne Lantagne <b>Location:</b> Conservatoire d'art dramatique du Québec
2003	<b>HERMIONE ET LE TEMPS (LIVRET D'OPÉRA D'APRÈS LE CONTE D'HIVER DE WILLIAM SHAKESPEARE)</b> <b>Staging:</b> Suzanne Lantagne, Musique: Denis Gougeon <b>Location:</b> Conservatoire d'art dramatique du Québec

2002	<b>LA NUIT DES ROIS OU CE QUE VOUS VOUDREZ (TWELFTH NIGHT OF AS YOU WILL)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare <b>Staging:</b> Yves Desgagnés <b>Theater:</b> TNM
1999	<b>LES JOYEUSES COMMÈRES DE WINDSOR (THE MERRY WIVES OF WINDSOR)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare <b>Staging:</b> Yves Desgagnés <b>Theater:</b> TNM
1998	<b>ROMÉO ET JULIETTE (THE TRAGEDY OF ROMEO AND JULIET)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare <b>Staging:</b> Martine Beaulne <b>Theater:</b> TNM
1998	<b>LA TRAGÉDIE DE CORIOLAN (THE TRAGEDY OF CORIOLAN)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare <b>Staging:</b> Joël Jouanneau (et adaptation libre) <b>Theater:</b> Théâtre de l'Athénée
1997	<b>LA TEMPÊTE (THE TEMPEST)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare <b>Staging:</b> Robert Lepage <b>Theater:</b> Théâtre du Trident
1995	<b>LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ (A MIDSUMMER NIGHT DREAM)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare <b>Staging:</b> Robert Lepage <b>Theater:</b> Théâtre du Trident
1995	<b>HEDDA GABLER (HEDDA GABLER)</b> <b>Author:</b> Henrik Ibsen <b>Staging:</b> Lorraine Pintal <b>Theater:</b> TNM
1994	<b>MARIE STUART (MARIA STUART)</b> <b>Author:</b> Johann Christoph Fredrich Von Schiller <b>Staging:</b> Alice Ronfard <b>Theater:</b> NCT
1991	<b>COMME IL VOUS PLAIRA (AS YOU LIKE IT)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare <b>Staging:</b> Alice Ronfard <b>Theater:</b> NCT
1988	<b>LE MORE DE VENISE (OTHELLO, THE MOOR OF VENICE)</b> <b>Author:</b> William Shakespeare

## Essays

2017	<b>COMMENT TUER SHAKESPEARE</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection Nomades, 232 p.
------	--

## Cinema

2005	<b>ROMÉO ET JULIETTE</b> <b>Direction:</b> Yves Desgagnés <b>Production:</b> Cinémaginaire
1994	<b>CONFESSIONNAL</b> Consultant aux dialogues et au scénario <b>Screenwriter:</b> Robert Lepage <b>Direction:</b> Robert Lepage

## Short Stories

1998	<b>LE PONT DU GARD VU DE NUIT SUIVI DU POIDS DES CHOSES</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection Des-bonheurs-du-jours, 64 p.
1991	<b>SIMPLICITÉ VAUT MIEUX</b> <b>Publishing:</b> La Revue de la Nouvelle, Montréal, XYZ.
1991	<b>LA PANNE</b> <b>Publishing:</b> Avoir dix-sept ans, Québec/Amérique, Montréal, pp. 39 à 52 (nouvelle antérieurement parue dans Le Devoir, le 6 juillet 1991, en page 1)

## Books

1997	<b>INTERROGER LA PLACE DU TEXTE AU THÉÂTRE – COMMUNICATION DANS THÉÂTRE MULTIDISCIPLINARITÉ ET MULTICULTURALISME</b> Sous la direction de Chantal Hébert et Irène Perelli-Contros <b>Publishing:</b> Nuit blanche éditeur, Montréal, p. 191 et suiv.
------	---

## Novels

2021	<b>SYMBIOSE</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection Roman, 232 p.
2021	<b>SCÈNES D'ENFANTS SUIVI DU CONSEILLER EN FORÊTS</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection Roman, 176 p.
1988	<b>SCÈNES D'ENFANTS</b> <b>Publishing:</b> Leméac Éditeur, Montréal, Collection Roman, 150 p.

## Magazines

1990	<b>LES RISQUES DU MÉTIER</b> <b>Publishing:</b> Revue Liberté (Actes de la Rencontre Internationale des écrivains tenue au Mont-Gabriel du 27 avril au 1er mai 1990)
1983	<b>SCÈNES DÉLOGÉES DE LA FOLIE – RÉFLEXIONS CRITIQUES SUR LA SAISON 1982-1983 DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL</b> <b>Publishing:</b> Jeu, cahiers de théâtre, no 28 – 1983, 3, pp. 56 à 65
1981	<b>LES MURS COMMUNICANTS – SUR LA PIÈCE BACHELOR DE LISE ROY ET LOUIS SAÏA</b> <b>Publishing:</b> Jeu, cahiers de théâtre, no. 20 – 1981, 3, pp. 132-136.

## Radio

1995	<b>LE PASSAGE DE L'INDIANA 2 (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b>
1995	<b>ENTRE MOSCOU ET SAINT-PÉTERSBOURG (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b>

1995	<b>LA BELLE AU BOIS DORMANT (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b> Adaptateur du conte <b>Author:</b> Charles Perrault
1994	<b>L'ENFANT PRODIGE (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b>
1993	<b>NÉCROLOGIE (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b> Adaptateur de la nouvelle <b>Author:</b> Dino Buzzati
1993	<b>L'ADMIRATEUR (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b>
1992	<b>MAGNIFICAT (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b>
1991	<b>LA FORESTA 2 (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b>
1990	<b>L'ÂNE DE BETHLEEM (PIÈCE RADIOPHONIQUE)</b>

## Awards and Nominations

2012	<b>COMMENT TUER SHAKESPEARE</b> <b>Award:</b> Prix du Gouverneur général du Canada – Catégorie Essai
2012	<b>COMMENT TUER SHAKESPEARE</b> <b>Award:</b> Prix Spirale Eva-Le-Grand
2011	<b>COMMENT TUER SHAKESPEARE</b> <b>Award:</b> Prix de la revue Études françaises
2011	<b>CE QUI MEURT EN DERNIER</b> <b>Award:</b> Prix du Gouverneur général du Canada – Catégorie Théâtre
2005	<b>Award:</b> Membre de l'Ordre du Canada <b>Gala/Festival:</b> Ordre du Canada
2004	<b>LA NUIT DES ROIS</b> <b>Award:</b> Traduction ou Adaptation <b>Gala/Festival:</b> Soirée des Masques
2002	<b>LE PETIT KÖCHEL</b> <b>Award:</b> Texte original <b>Gala/Festival:</b> Soirée des Masques
2001	<b>LE PETIT KÖCHEL</b> <b>Award:</b> Prix du Gouverneur général du Canada – Catégorie Théâtre
1998	<b>LE PASSAGE DE L'INDIANA</b> <b>Award:</b> Texte original <b>Gala/Festival:</b> Soirée des Masques
1997	<b>STABAT MATER I</b> <b>Award:</b> Prix Essor <b>Gala/Festival:</b> Ministère de l'Éducation et de la Culture

1997	<b>Award:</b> Prix spécial de l'AQCT pour le rayonnement à l'étranger <b>Gala/Festival:</b> Association québécoise des critiques de théâtre
1997	<b>LES REINES</b> <b>Award:</b> Prix CIC Paris Théâtre <b>Gala/Festival:</b> Prix de la Banque de Crédit Industriel et Commercial décerné annuellement à une production de la Comédie-Française
1996	<b>LE PASSAGE DE L'INDIANA</b> <b>Award:</b> Prix du Gouverneur général du Canada – Catégorie Théâtre
1996	<b>LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ</b> <b>Award:</b> Traduction ou Adaptation <b>Gala/Festival:</b> Soirée des Masques
1996	<b>PETIT NAVIRE</b> <b>Award:</b> Grand Prix Tchicaya U Tam' Si <b>Gala/Festival:</b> Agence de la Francophonie ACCT de Radio-France International
1996	<b>PETIT NAVIRE</b> <b>Award:</b> Bourse d'écriture <b>Gala/Festival:</b> Association Beaumarchais (Paris)
1993	<b>THE QUEEN (LES REINES), TRADUCTION: LINDA GABORIAU</b> <b>Award:</b> Dora Moore's Award et Prix F. Lloyd Chalmer (pour la meilleure pièce présentée au Canada)
1991	<b>LES REINES</b> <b>Gala/Festival:</b> Prix du Journal de Montréal <b>Nomination:</b> Finaliste
1989	<b>SCÈNES D'ENFANTS</b> <b>Gala/Festival:</b> Prix du Gouverneur général du Canada, Prix Molson de l'Académie canadienne française, Prix Air-Canada, Grand Prix du livre de Montréal, Prix France-Québec et Prix Québec-Paris <b>Nomination:</b> Finaliste
1988	<b>FRAGMENTS D'UNE LETTRE D'ADIEU LUS PAR DES GÉOLOGUES</b> <b>Award:</b> Meilleur texte créé à la scène <b>Gala/Festival:</b> Association québécoise des critiques de théâtre
1986	<b>FRAGMENTS D'UNE LETTRE D'ADIEU LUS PAR DES GÉOLOGUES</b> <b>Gala/Festival:</b> Prix du Gouverneur général du Canada <b>Nomination:</b> Finaliste
1976	<b>RÊVE D'UNE NUIT D'HÔPITAL</b> <b>Award:</b> Prix Paul-Gilson <b>Gala/Festival:</b> Communauté radiophonique de langue française, Lausanne
1976	<b>RÊVE D'UNE NUIT D'HÔPITAL</b> <b>Award:</b> Premier prix <b>Gala/Festival:</b> IVe Concours d'oeuvres dramatiques de Radio-Canada